

LĪGUMS Nr.2023-___PP
par velkoņa FOROS pārdošanu

Rīgā

*dokumenta datums ir tā
elektroniskās parakstīšanas datums*

SIA "LVR Flote", tās valdes loceklis Kaspara Ozoliņa personā, kurš rīkojas uz statūtu pamata, turpmāk – **Pārdevējs**, no vienas puses, un

_____ tās
_____ personā, kurš rīkojas
_____ pamata, turpmāk – **Pircējs**, no otras
pusēs, kopā abi saukti – **Puses**,

Pamatojoties uz SIA "LVR Flote" 2023.gada
_____velkoņa FOROS izsoles Id.Nr.
LVRF/2023/24 (turpmāk – Izsole) rezultātiem, Puses
noslēdz līgumu (turpmāk – Līgums):

1. Līguma priekšmets

1.1.Pārdevējs pārdod Pircējam, bet Pircējs pērk no Pārdevēja, Pārdevējam piederošo **velkoni FOROS** (IMO.Nr. 8119089) (turpmāk – Kuģis).

1.2. Kuģis ir reģistrēts Latvijas kuģu reģistrā kā SIA "LVR Flote" īpašums.

2.Pirkuma maksa un tās samaksas kārtība¹

¹ Pirkuma maksa un tās samaksas kārtība, ja Kuģis tiek pārdots citā ES dalībvalstī reģistrētam nodokļu maksātājam:

2.1. Kuģis tiek pārdots par _____ (Nosolītā cena vārdiem *euro*), turpmāk - Pirkuma summa. Pievienotās vērtības nodokli piemēro saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 138.panta 1.punktu.

2.2. Pirkuma summa noteikta pamatojoties uz 2023. gada _____ notikušo Izsolī.

2.3. Izrakstot Pirkuma apmaksas rēķinu, Pārdevējs ņem vērā Pircēja iemaksāto Izsoles nodrošinājumu.

2.4. Papildus noteiktajai Pirkuma summai Pircējs iemaksā depozītu 21 % apmērā no Pirkuma summas. Depozītu atmaksā pēc tam, kad Pircējs ir atsūtījis Pārdevējam šādus dokumentus:

2.4.1. Pircēja rakstisks paziņojums, ka Kuģis tiek izvests reģistrācijai uz citu ES dalībvalsti. Paziņojumā norāda Pircēja nosaukumu, reģistrācijas numuru, adresi, atbildīgās personas vārdu un uzvārdu, Kuģa reģistrācijas numuru, Kuģa izvešanas un ieviešanas datumu.

2.4.2. Kuģa reģistrācijas apliecība pēc reģistrācijas citā ES dalībvalstī.

2.5. Ja Pircējs ___ (*dienu skaits pēc Pušu vienošanās*) dienu laikā pēc Kuģa iegādes nav iesniedzis 2.4.punktā minētos dokumentus, depozītu neatmaksā.

2.6. Pircējs Pirkuma summu un depozītu samaksā Pārdevējiem 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Līguma parakstīšanas dienas saskaņā ar izrakstīto rēķinu.

2.7. Parakstot Līgumu, Puses apliecina, ka apzinās pirtā un pārdotā Kuģa vērtību un atsakās celt viena pret otru pretenzijas tagad un nākotnē par Līguma atcelšanu vai Pirkuma summas maiņu nesamērīgu zaudējumu dēļ.

² Purchase price and payment conditions, if the Vessel is sold to a tax-payer registered in another EU member state:

2.1. The Vessel is sold for _____ (Purchase price in words, *euro*), hereinafter - Purchase price. Value-added tax is applied in accordance with Directive 2006/112/EC, article 138, paragraph 1.

2.2. Purchase price is determined in accordance with the Auction from _____, 2023.

2.3. When preparing the invoice for the Purchase price, the Seller takes into consideration the Auction security paid by the Buyer.

2.4. In addition to the Purchase price, the Buyer pays a deposit in the amount of 21% of the Purchase price. The deposit is returned after the Buyer has sent the following documents to the Seller:

AGREEMENT No.2023-___PP
For the sale of tug FOROS

In Riga

*document date is its
electronic signing date*

"LVR Flote" Ltd., represented by its board member Kaspara Ozoliņš, in accordance with statutes, hereinafter - **Seller**, from one side, and

_____ represented by
_____ in accordance with
_____, hereinafter - **Buyer**, from the other
side, together called - **Parties**,

In accordance with the results of "LVR Flote" Ltd.
auction Id. No. LVRF/2023/24 on _____, 2023
for the tug (hereinafter - Auction), the Parties sign the
following agreement (hereinafter - Agreement):

1. Object of the agreement

1.1.The Seller sells to the Buyer and the Buyer buys from the Seller **tug FOROS** (IMO. No. 8119089) (hereinafter - Vessel) owned by the Seller.

1.2. Vessel is registered in the Latvian Ship Register as property of "LVR Flote" Ltd.

2. Purchase price and payment conditions²

2.1. Kuģis tiek pārdots par **Pirkuma summu EUR _____,00** (*Nosolītā cena vārdiem euro*), turpmāk – Pirkuma summa. Papildus tiek aprēķināts Pievienotās vērtības nodoklis saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

2.2. Pirkuma summa noteikta pamatojoties uz 2023.gada ____ notikušo Izsolī.

2.3. Izrakstot Pirkuma apmaksas rēķinu, Pārdevējs ņem vērā Pircēja iemaksāto Izsoles nodrošinājumu.

2.4. Pircējs Pirkuma summu samaksā Pārdevējam 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Līguma parakstīšanas dienas (Līguma 6.1.punkts), saskaņā ar izrakstīto rēķinu.

2.5. Parakstot Līgumu, Puses apliecina, ka apzinās pirktā un pārdotā Kuģa vērtību un atsakās celt viena pret otru pretenzijas tagad un nākotnē par Līguma atcelšanu vai Pirkuma summas maiņu nesamērīgu zaudējumu dēļ.

2.6. Par Kuģī atlikušo degvielu un smērvielām Pircējs norēķinās atsevišķi saskaņā ar Kuģa nodošanas - pieņemšanas aktu un Pārdevēja izrakstīto rēķinu. Degvielas un smērvielu cena tiek noteikta Kuģa nodošanas - pieņemšanas brīdī atbilstoši Pārdevēja degvielas piegādātāja noteiktajai tirgus cenai.

3. Pārdevēja un Pircēja apliecinājumi un saistības

3.1. Pārdevējs apliecina, ka Kuģis nav atsavināts trešajām personām, nav uzdāvināts, ieķīlāts, par to nepastāv tiesiski strīdi, par to nav noslēgti darījumi ar trešajām personām, un arī turpmāk, līdz Pircēja īpašuma tiesību nostiprināšanai, netiks nevienam citam atsavināts,

2.1. The Vessel is sold for the **Purchase price of EUR _____,00** (*Auction price in words, euros*), hereinafter - Purchase price. Additional value-added tax is calculated in accordance with effective legislation in the Republic of Latvia.

2.2. Purchase price is determined in accordance with the Auction from _____, 2023.

2.3. When preparing the invoice for the Purchase, the Seller takes into consideration the Auction security paid by the Buyer.

2.4. The Buyer pays the Purchase price to the Seller within 5 (five) working days after the Agreement signing date (article 6.1 of Agreement), in accordance with the invoice issued.

2.5. By signing this Agreement, the Parties certify that they understand the value of the Vessel purchased/sold and waive any claims against the other party now or in the future for cancellation of the Agreement or amendment of the Purchase price due to disproportionate losses.

2.6. The Buyer pays separately for the fuel and lubricants remaining on the Vessel in accordance with the delivery-acceptance act and the invoice issued by the Seller. The price of fuel and lubricants is determined at the time of delivery - acceptance of the Vessel in accordance with the market price set by the Seller's fuel supplier.

3. Acknowledgements and liabilities of Seller and Buyer

3.1. The Seller certifies that the Vessel is not expropriated to third parties, is not gifted, pledged, and it is not subject to legal claims, and there are no related deals done with third parties, and until Buyer's

2.4.1. Written notification from the Buyer that the Vessel is exported for registration in another EU member state. The notification must include Buyer's name, registration number, address, name and surname of representative, Vessel registration number, Vessel export and import dates.

2.4.2. Vessel registration certificate after registration in another EU member state.

2.5. If the Buyer does not provide the documents indicated in article 2.4. within ____ (*number of days agreed by both Parties*) after purchase of Vessel, the deposit is not returned.

2.6. The Buyer pays the Purchase price and the deposit to the Seller within 5 (five) working days after the Agreement signing date, in accordance with the invoice issued.

2.7. By signing this Agreement, the Parties certify that they understand the value of the Vessel purchased/sold and waive any claims against the other party now or in the future for cancellation of the Agreement or amendment of the Purchase price due to disproportionate losses.

iznomāts, iekļilāts, apgrūtināts ar saistībām, uz to netiks vērsta piedziņa un tas nebūs strīda objekts.

3.2. Pārdevējs apliecina, ka uzņemas visu atbildību par nodokļu un nodevu nomaksu, ja tādi var rasties saistībā ar Pirkuma summas saņemšanu.

3.3. Pārdevējs apliecina, ka viņam nav nodokļu parāda, kas būtu par šķērsli Pircēja īpašuma tiesību nostiprināšanai.

3.4. Pircējs apliecina, ka ir iepazinies ar Kuģa faktisko stāvokli un Pircējam nav pretenziju pret Pārdevēju.

3.5. Pircējs apņemas segt visus izdevumus, kas saistīti ar Kuģa pārreģistrēšanu uz Pircēja vārda.

3.6. Pēc Kuģa nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas, Pircējas uzņemas visas saistības un izdevumus par Kuģa stāvēšanu pie piestātnes (*tiks precizēts*) un par Kuģa transportēšanu uz citu Pircēja izraudzītu vietu.

3.7. Pārdevējs apņemas veikt visas darbības, kas nepieciešamas un veicamas no Pārdevēja puses, lai nodrošinātu formalitāšu sakārtošanu Latvijas kuģu reģistrā, Latvijas Republikas Muitas pārvaldē un citās valsts un pašvaldības iestādēs, ja tas nepieciešams.

4. Īpašuma tiesību pāreja, Kuģa nodošana

4.1. Pircējam īpašuma tiesības uz Kuģi rodas ar brīdi, kad ir veikta Pirkuma summas apmaksā, un tiek parakstīts Kuģa nodošanas - pieņemšanas akts, ar kuru vienlaikus tiek nodoti Līguma 6.5.punktā minētie dokumenti. Ar Pircēja īpašuma tiesību nostiprināšanas brīdi uz Pircēju pāriet visi ar Kuģi saistītie pienākumi un tiesības, nodokļu maksājumi, risks par Kuģa pilnīgu vai daļēju bojāeju, kā arī pienākums nest visas ar Kuģi saistītās nastas un izdevumus.

4.2. Pircējs, saskaņojot to ar Pārdevēju, ir tiesīgs izmantot Kuģa piestātni (*tiks precizēts*), 30 dienas, sākot no Kuģa nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas brīža (saskaņā ar Līguma 4.1 punktu). Beidzoties 30 dienu termiņam, Pircējam Kuģis ir jāpārvieto prom no piestātnes (*tiks precizēts*). Ja Kuģis netiek pārvietots

ownership rights are consolidated, the Vessel will not be expropriated, leased, pledged, encumbered with liabilities, and it will not be subject to collection or disputes.

3.2. The Seller certifies that it will assume all responsibility for the payment of taxes and fees related to the receipt of the Purchase price.

3.3. The Seller certifies that it does not have tax debts, which may hinder transfer of ownership rights to the Buyer.

3.4. The Buyer certifies that it is acquainted with the Vessel's actual condition, and the Buyer has no complaints to the Seller.

3.5. The Buyer assumes all costs related to the re-registration of the Vessel to the Buyer.

3.6. After signing the delivery-acceptance act for the Vessel, the Buyer assumes all liabilities and costs for the berthing of the Vessel at its berth (*TBC*) and for the transportation of the Vessel to a location designated by the Buyer.

3.7. The Seller undertakes fulfilment of all actions to be done by the Seller, to ensure arrangement of all formalities with the Latvian Ship Register, Customs Administration of the Republic of Latvia and other state and municipal institutions, if necessary.

4. Transfer of ownership rights, transfer of Vessel

4.1. Buyer's ownership rights for the Vessel come into power, when Purchase price is paid and delivery-acceptance act for the Vessel is signed, whereby documents listed in article 6.5 of the Agreement are also transferred. Upon consolidation of Buyer's ownership rights, the Buyer assumes all rights and obligations, tax payments related to the Vessel, including risk for full or partial destruction of the Vessel, as well as responsibility for all charges and costs related to the Vessel.

4.2. In coordination with the Seller, the Buyer has the rights to use the Vessel berth (*TBC*), for 30 days from signing the delivery-acceptance act for the Vessel (in accordance with article 4.1 of the Agreement). After 30 days have passed, the Buyer shall relocate the Vessel

norādītajā termiņā, Pārdevējs ir tiesīgs piemērot maksu par Kuģa piestātnes nomu EUR 100,00 (viens simts *euro*) dienā. Papildus tiek aprēķināts Pievienotās vērtības nodoklis saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Pircējs veic apmaksu saskaņā ar Pārdevēja izrakstīto rēķinu un rēķinā norādītajā termiņā pirms Kuģa pārvietošanas no piestātnes.

5. Atkāpšanās tiesība un līgumsods

5.1. Normatīvajos aktos (t.sk. Izsoles nolikuma) noteiktajā kārtībā, Pārdevējam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma, iepriekš par to nebrīdinot Pircēju, ja Pirkuma summa netiek samaksāta Līguma 2.4.punktā minētajā termiņā.

5.2. Ja Pārdevējs izmanto atkāpšanās tiesību, tad īpašuma tiesības uz Kuģi pāriet atpakaļ Pārdevējam.

5.3. Puses vienojas, ka par tādu saistību neizpildi, kurām Līgumā ir paredzēts konkrēts termiņš, Pusēm ir tiesības piemērot nokavējuma procentus 0,1% no Pirkuma summas par katru kavējuma dienu. Nokavējuma procentu samaksa neatbrīvo Puses no līgumsaistību izpildes.

6. Līguma darbības laiks un domstarpību atrisināšana

6.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas dienu un ir spēkā līdz Līgumā minēto saistību pilnīgai izpildei.

6.2. Līgums var tikt atcelts pirms termiņa, ja:

6.2.1. Puses rakstiski par to vienojušās;

6.2.2. Pārdevējs izmanto Līguma 5.1. punktā minētās vienpusējās atkāpšanās tiesības;

6.2.3. Līgumu nav iespējams izpildīt tādēļ, ka Līguma izpildes laikā Pircējam ir piemērotas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas.

6.3. Puses vienojas, ka jebkurš strīds, kas izriet no Līguma, kuru Puses nevar atrisināt mierīgā sarunu ceļā,

away from the berth at (TBC). If the Vessel is not relocated within the predetermined term, the Seller has the rights to charge an additional cost for berthing of the Vessel in the amount of EUR 100.00 (one hundred *euros*) per day. Additional value-added tax is calculated in accordance with effective legislation in the Republic of Latvia. The Buyer shall make payment in accordance with the Seller's invoice amount and conditions before relocating the Vessel away from the Vessel berth.

5. Withdrawal rights and contractual penalties

5.1. In accordance with current legislation (incl., Auction provisions), the Seller has the rights to unilaterally withdraw from the Agreement, without informing the Buyer, if the Purchase amount is not paid within the period determined in article 2.4 of the Agreement.

5.2. If the Seller unilaterally withdraws from the Agreement, the ownership rights to the Vessel are transferred back to the Seller.

5.3. Parties agree that for non-fulfilment of obligations with specific deadlines determined in the Agreement, the Parties have the rights to charge penalty fees of 0.1% of the Purchase price for each day of delay. Payment of penalty fees does not release a Party from fulfilment of contractual obligations.

6. Agreement duration and dispute resolution

6.1. The Agreement is effective from its signing date and is valid until full fulfilment of the obligations determined by the Agreement.

6.2. The Agreement can be terminated earlier, if:

6.2.1. Parties agree to the termination in writing;

6.2.2. The Seller uses the rights to unilaterally withdraw from the Agreement, as determined in article 5.1 of the Agreement;

6.2.3. If it is not possible to fulfil the Agreement, during the duration of the Agreement, the Buyer is subject to international or national sanctions, or with sanctions from European Union or NATO member states, which significantly affect its financial or capital interests.

tiks izskatīts Latvijas Republikas tiesā saskaņā ar spēkā esošiem normatīviem aktiem.

6.4. Puses apņemas pielikt visas pūles, lai nekavējoties sagatavotu jaunus dokumentus vai izdarītu labojumus jau esošajos dokumentos, ja šādi papildu dokumenti vai labojumi dokumentos ir nepieciešami Pircēja īpašuma tiesību nostiprināšanai uz Kuģi un/vai Pirkuma summas samaksai Pārdevējam. Izdevumus, kas saistīti ar papildu dokumentu vai labojumu izdarīšanu segs Puse, kuras pienākums būs sagatavot šādus dokumentus.

6.5. Vienlaicīgi ar Kuģa nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanu, saskaņā ar Līguma 4.punktu, Pārdevējs nodod Pircējam ar Kuģi saistīto dokumentāciju³:

- īpašuma apliecības kopiju;
- reģistrācijas apliecību;
- Kuģošanas spējas apliecību ar pielikumu (apliecība izsniegta 2019.gada 2.augustā un ir derīga līdz 2023.gada 31.decembrim);
- Kuģa sākotnējās apskates aktu;
- apliecība par Kuģa apkalpes minimālo sastāvu;
- kravas zīmes apliecību;
- tilpības apliecību;
- kā arī apliecību (sertifikātu) ar apliecinājumu par kuģa izslēgšanu no Latvijas kuģa reģistra un apliecinājumu par apgrūtinājumu neesamību⁴.

7. Nobeiguma noteikumi

7.1. Visas tiesiskās attiecības, kas nav atrunātas Līgumā un kas saistītas ar Līguma izpildi, skatāmas atbilstoši spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem Līguma parakstīšanas dienā.

7.2. Visa elektroniskā korespondence, kas nosūtīta uz Pušu rekvizītos norādīto elektroniskā pasta adresi, tiek uzskatīta par saņemtu nākamajā dienā pēc tās nosūtīšanas.

6.3. Parties agree that any disputes related to the Agreement, which the Parties cannot resolve via discussions, are brought to Republic of Latvia court, in accordance with existing legislation.

6.4. Parties agree to exercise maximum effort to immediately prepare new documents or amend existing documents, if such additional documents or amendments to documents are necessary for consolidating the Buyer's ownership rights to the Vessel and/or payment of Purchase price to the Seller. Additional costs related to such additional documents or amendments to documents are covered by the Party responsible for those documents.

6.5. In accordance with article 4 of the Agreement, the Seller transfers the following documentation related to the Vessel to the Buyer, upon signing the delivery-acceptance act for the Vessel⁵:

- copy of Certificate of Ownership;
- Certificate of Registry;
- Trade Certificate with annex, certificate issued on 02.08.2019. and valid until 31.12.2023.;
- Certificate of annual inspection of the ship;
- Certificate of minimum safe manning;
- Load line certificate;
- Tonnage certificate;
- as well as certificate confirming removal of the Vessel from the Latvian Ship Register and confirmation for non-existence of encumbrances⁶.

7. Final terms and conditions

7.1. All legal relations not described in the Agreement and not related to the fulfilment of the Agreement, are evaluated in accordance with legislation of the Republic of Latvia effective on the Agreement signing date.

7.2. All electronic correspondence sent to e-mail addresses provided in the Parties' details are considered as received on the next day after sending.

³ Dokumentu apjoms tiks precizēts pie darījuma slēgšanas. Nepieciešamības gadījumā Pārdevējs sagatavo dokumenta apliecinājumus (Apostille).

⁴ Kuģa izslēgšanas apliecības nodošanas termiņš var tikt precizēts, ņemot vērā Latvijas Jūras administrācijas Kuģu reģistram nepieciešamo dokumenta sagatavošanas laiku.

⁵ Number of documents to be determined when signing the deal. If necessary, the Seller prepares document legalization (Apostille).

⁶ Vessel removal certificate transfer data can be re-evaluated, considering the time necessary for the Ship Register of the Latvian Maritime Administration to prepare the necessary documents.

7.3. Līguma grozījumi un papildinājumi ir spēkā, ja tie noformēti kā papildu vienošanās pie Līguma un ir Pušu parakstīti. Papildu vienošanās tiek pievienota Līgumam un kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

7.4. Līgums ir saistošs Pušu saistību un tiesību pārņēmējiem.

7.5. Līgums sagatavots uz 6 (sešām) lapām un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu.

7.6. Līgums sagatavots divās valodās, no kurām prevalējošā ir latviešu valoda. Tekstam citā valodā ir informatīvs raksturs, strīdu gadījumā tiek piemērots teksts latviešu valodā.

8. Pušu rekvizīti un paraksti

SIA "LVR Flote":

PVN reģ. kods LV40103321892

Jurid. adrese: Kundziņsalas 3.līnija 36,
Rīga, LV-1005

Banka: "Citadele banka"

Bankas SWIFT kods: PARXLV22

Konta Nr.: LV08PARX0013409650001

Tālr. +371 66932616

e-pasta adrese: info@lvrfloate.lv

" LVR Flote " Ltd.:

VAT reg. code LV40103321892

Legal address: Kundziņsalas 3rd line 36,
Riga, LV-1005

Bank: "Citadele banka"

Bank SWIFT code: PARXLV22

Account No.: LV08PARX0013409650001

Phone number: +371-66932616

E-mail address: info@lvrfloate.lv

Pārdevējs – Seller

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU
ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

7.3. Any additions and amendments to the Agreement are valid, if they are prepared as additional agreements for this Agreement and are signed by both Parties. Additional agreements are added to the Agreement and become an integral part of the Agreement.

7.4. Agreement is binding to any successors of the Parties' rights and obligations.

7.5. Agreement is prepared on 6 (six) pages and is signed with a secure electronic signature.

7.6. Agreement is prepared in two languages, with the Latvian version being the prevalent language. Texts in other languages are of informative nature, and the Latvian text is applicable in case of dispute.

8. Parties' details and signatures

Pircējs – Buyer

THIS DOCUMENT IS SIGNED ELECTRONICALLY WITH A SECURE
ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP